

## 文化處處長的話

臺灣省立美術館，自民國七十七年六月開館迄今，在各界支持與期盼下成長，已有十週歲了；其間欣見全館工作同仁，本著既訂的目標功能，已完成了若干具體的成效，受到各界肯定和好評，這在省府執行文化建設的大業上，可說已樹立了一座重要里程碑。

「美術」是文化的重心，是藝術的先導，是世界人類的共同語言，任何國家的人民，無分種族，無分古今，其追求美的情操是一致的。我國一向是重視美育，因其功能足以美化人心，陶冶性情，和諧社會，在文化建設或精神建設中佔有重要的地位；所以民國六十八年我國新頒國民教育法中，在原有的德、智、體、群四育中，增列「美育」一項，希望我們的國民教育能均衡發展，以達健全完整。進而為加強文化建設，已增建各地文化中心與美術館，目的是要促進社會美育，提高國民生活品質，豐富精神生活內涵，使物質財富昇華為精神寶源，以期追求「真、善、美」的理想社會早日實現。

欣逢省立美術館十週年慶，面對目前尚存在著許多問題的社會，我們深感對美術館實有太多的祝賀也有太多的期盼，就省文化處的立場言，希望美術館今後在社教功能上，應更具有積極的使命感與責任感，在展覽、推廣、典藏、研究等館務的運作上，更要具有開創性和普及性的宏觀，前者是應多辦大型展覽，如國內外名家的規劃展，國際間的作品交流展，一則為提高國人美術素養，一則為拓展學術研究的基礎；後者是社會美育工作，應設法普及全省各地，越是偏遠的鄉村地區，越需要美育的滋潤。

為紀念與慶祝而編印之「紀念專輯」，是省立美術館十年來的成長紀要，也是重大工作績效的說明，是一本值得珍視的刊物。本人謹撰以上數語以表祝賀之意，並代表省府文化處向全館多年來辛勞的工作同仁及全國各界支持者，表達由衷的敬意和謝意，感謝大家默默的奉獻心力，使美術館能順利的成長、茁壯。更期盼各界人士繼續協助與支持，俾使省立美術館今後成為國際性的臺灣美術研究重鎮，並使省民在提昇精緻文化的內涵中，實現美術生活化、生活美術化的理想。

臺灣省政府文化處代理處長

洪孟啓



## Preface by the Director of Culture Affairs Department of Taiwan Provincial Government

From its opening in June 1988 until the present day, the Taiwan Museum of Art has grown up with everyone's support and hopes, and is now ten years old. I am happy to see that the museum's staff, working on the basis of pre-arranged targets, have already achieved several concrete results, as well as receiving widespread approval and favourable comments. This can be seen as a mile post set up within the provincial government's great efforts at promoting cultural development.

Fine Art is culture's centre of gravity, the guiding light of all art, the shared language of the world's people. Regardless of race or tribe, regardless of whether ancient or modern, the noble sentiments with which people of all countries pursue beauty are uniform. Our country has always prioritised aesthetic education as it can enrich the human heart, cleanse the spirit, harmonise society and occupy an important position in cultural and spiritual development. In 1979, the newly issued national education laws added the new element of aesthetic education to the original four educations, those of moral, intellectual, physical and social. This was done with the hope of providing people with a balanced education producing a flawless whole. The next step of this process was to build cultural centres and art museums in each area, to help in the advancement of people's aesthetic education, and to raise the quality of people's lives. By providing a richness of spiritual and cultural life and allowing material wealth to be able to improve spiritual resources, we hope that an ideal society of 'truth, goodness and beauty' can be realised at an early date.

On the happy occasion of the tenth anniversary celebrations of the Taiwan Museum of Art, facing a society in which there still exist a great many problems, we actually feel the museum has too many congratulations and too many expectations. The position of the Department of Culture is, that in its role of educating society, we hope that henceforth we need a more active sense of mission and sense of duty, and therefore in the exhibitions, promotion, acquisitions, research and other aspects of the museum's work, there is a greater need to see the bigger picture, and therefore a need to take the initiative and look outward. The Museum of Art needs to organise larger, comprehensive shows of domestic and international master artists, exhibitions of international exchange of works of art, both to raise the artistic potential of our compatriots and to expand and develop a foundation of academic approach. The Department of Culture, in its promotion of aesthetic education for everyone, needs to find the means of reaching the whole province, indeed the more remote rural areas are in even greater need of the enrichment of aesthetic education.

The publication of this celebratory "Commemorative Special Compilation" is not merely a record of the Taiwan Museum of Arts main achievements over the last ten years, but also an explanation of the important results of this work, and as such is a publication worthy of treasuring. With the above words I wish to offer my personal congratulations, as well as those of the Provincial Government's Department of Culture, to the great efforts of all the museum's staff over the last years and to all our supporters throughout the nation, to express my heartfelt respect and gratitude, and to thank all those who worked conscientiously allowing the museum to accomplish smoothly its tasks and to become so vigorous. Furthermore I hope that people will continue their support, enabling the Museum of Art to become a key player of international stature in Taiwan's art research and, in elevating refined culture, allow the people of the province to realise the ideal of bringing life to art and art to life.

Mitchell Hung  
Acting Director  
Culture Affairs Department